

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 109 (1991)  
**Heft:** 26

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Titelbild

### Das Sika-Sperrbetonkonzept

Betonbauwerke werden durch 2 Komponenten wasserdicht gestaltet:

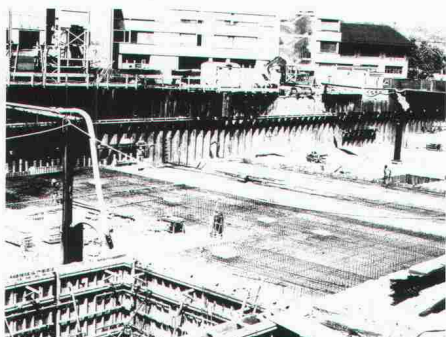
- durch wasserdichten Beton nach SIA-Norm 162 mit optimaler Verarbeitbarkeit durch Sika-Betonzusatzmittel wie z.B. Sikament;
- durch sichere Abdichtung von Arbeits- und Dehnfugen mit dem bewährten Sikadur-Combiflexsystem.

Kompetente Beratung schon im Projektstadium erfolgt durch erfahrene und geschulte Sika-Fachleute.

Ergänzt durch objektbezogene Überwachung, bewährt sich das Sika-Sperrbetonkonzept durch Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit schon seit Jahrzehnten.

Eine umfassende Dokumentation senden wir gerne zu.

Sika AG  
Werbeabteilung  
Postfach, 8048 Zürich



## Inhalt

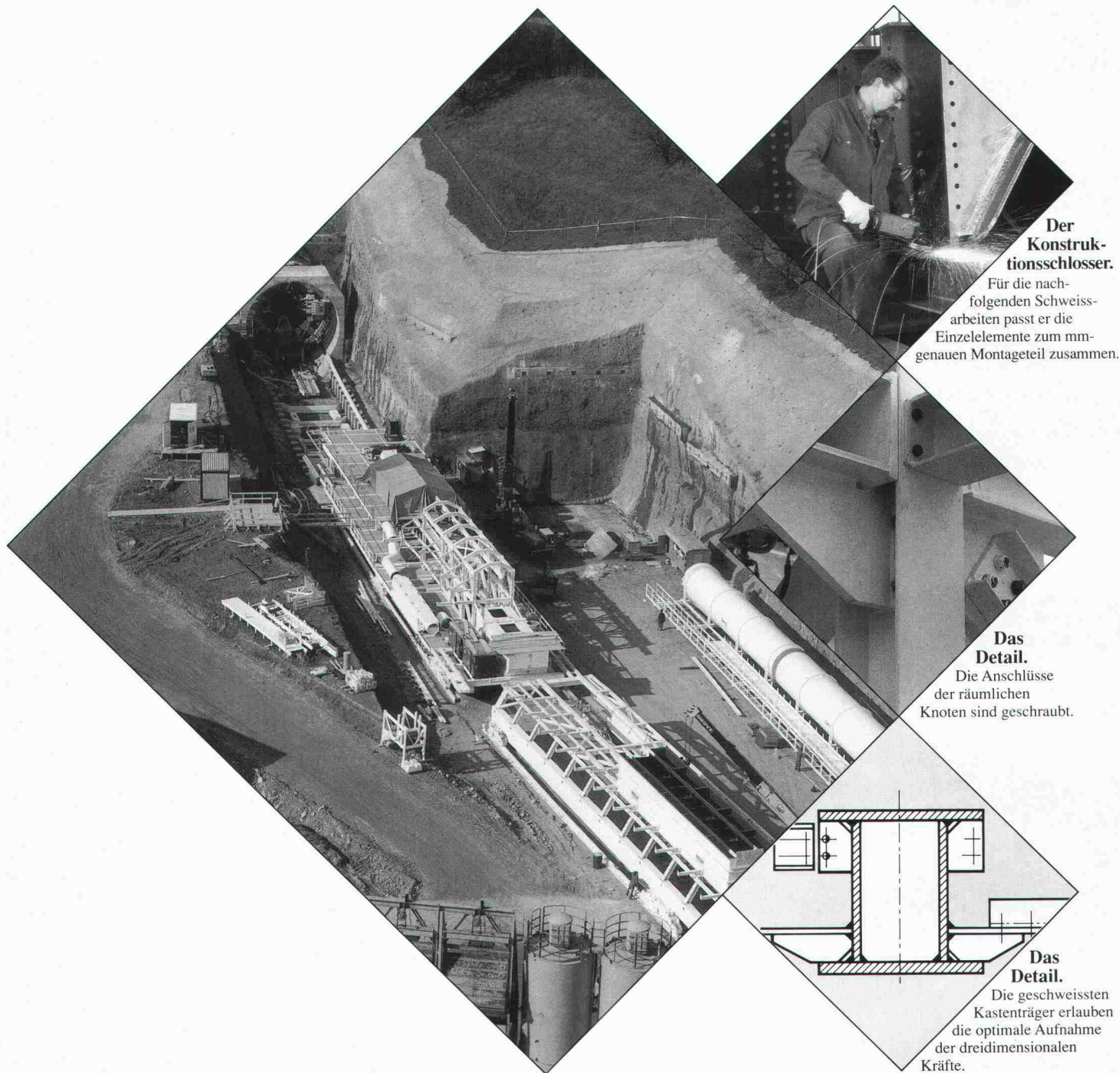
<b>Umwelt</b>	<b>Umweltgerechte Sanierung einer Passstrasse</b> <i>F. Itchner, Zürich</i>	625
<b>Schienenverkehr</b>	<b>Bauen unter Hochwasserrisiko</b> <i>W. Landis, Zürich</i>	630
	<b>SZU-Bauwerk im Sihlfluss</b> <i>A. Temperli, W. Zschaber, Zürich</i>	634
<b>Tagungsberichte</b>	<b>Baustelle Nationalstrasse N3 Bözberg- und Habsburgtunnel</b> <i>U. Pflegard, Zürich</i>	640
<b>Architektur</b>	<b>Junge Architekten aus Irland zu Gast in Zürich</b> <i>D. Marti, Muri bei Bern</i>	645
<b>Wettbewerbe</b>	<b>Europäer-Wettbewerb 1990/91 (E). Künstlerische Gestaltung von Aussen- und Innenräumen des Gemeindehauses Küsnacht ZH (E). Bahnhofareal Turgi AG (E). Miet- und Eigentumswohnungen in Bettlach (A). Gemeindeverwaltung in Ruggell FL (A). Chronischkrankenabteilung im Altersheim St. Josef, Susten VS (A). BSLA-Preis: Felsenrainanlage in Zürich-Seebach (A)</b>	646
<b>Bücher</b>		648
<b>Aktuell</b>	<b>Deutschland und Frankreich gemeinsam an Erhaltung von Baudenkmälern. Schweizerisches Normenwerk im Zeichen der Europäisierung. Ganz kurz: Aus der Bauwirtschaft. Flugzeug-Energieversorgung: Swissair als Öko-Trendsetter. Europa beobachtet seine Waldschäden.</b>	649
<b>SIA-Mitteilungen</b>	<b>Erfinder und Anmelder versus Prüfer und Vertreter in der Schweiz. Die Sektion Graubünden lädt Sie zu den SIA-Tagen 1991 ein!</b>	651
<b>B-Seiten</b>	<b>Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen. Veranstaltungen. Aus Technik und Wirtschaft</b>	B101-104
<b>Impressum</b>	<b>am Schluss des Heftes</b>	

## Ingénieurs et architectes suisses

<b>Numéro 13/91</b>	Rédaction: Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021/693 20 98	
<b>Environnement</b>	<b>Cours d'eau: retour à la nature</b> <i>par Klaus Kern</i>	175
<b>Photographe</b>	<b>Sur la travail et les recherches du photographe Charles Page</b>	180
	<b>Reproduction de decuments et néguentropie</b> <i>par Paul Gaillard</i>	182



# Abwicklungseleganz.



## Konstruktionen für den Maschinenbau.

Die 165 m lange mobile Tunnelbohr-  
einrichtung für den Autobahnbau durch den  
Bözberg ruht auf einer schweren  
geschweissten Stahlkonstruktion.

Optimierung von Qualität, Termin und  
Preis durch ausgefeiltes Engineering,  
detaillierte Planung und präzise Fertigung  
und Montage - das ist Abwicklungseleganz  
im Stahlbau.

Meto-Bau AG  
5303 Würenlingen  
Telefon 056 98 26 61  
Telefax 056 98 10 23  
Telex 827 420 meto ch

**Meto-Bau**  
Stahl ist unsere Stärke.





Unter uns Tiefbaufachleuten:  
Die sind wirklich  
eine Nasenlänge voraus.



Dieses neue Kanalisationsrohr beruht auf dem bewährten Rohr-im-Rohr-Konzept und bringt damit die Vorteile von zwei verschiedenen Materialien als Kombination optimal zum Tragen.

Das Duktulgussrohr garantiert für Stabilität und Bruchsicherheit. Die PUR-Auskleidung sorgt mit ihrer spiegelglatten Innenfläche für weniger Ablagerungen und einen besseren Abfluss.

Steckmuffen sorgen zudem für absolute Dichtheit. Dazu entspricht dieses Rohrsystem einer heute immer wichtiger werdenden Anforderung: Es gilt als resistent gegen die Angriffe der zunehmend aggressiveren Abwässer und deren Gase.

**Fürs gleiche Geld mehr Sicherheit.**

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation.

**vonRoll**

Von Roll AG, Departement Druckrohre, 2763 Choindenz, Telefon 066 35 56 61



CAD für's moderne Projektierungsbüro

## Rechtecke werden heute anders gezeichnet: mit **GDS**!

Nichts gegen Ihre traditionellen Zeichenwerkzeuge. Für die schnelle Skizze werden Sie sie noch gut gebrauchen können.

Doch für Konzeption, Planung und Routinearbeiten müssen Sie kein Dreieck mehr anlegen.

Dafür gibt es etwas Neues:

**GDS** – eine Software, die Ihnen den Einstieg ins «Computer Aided Design» einfach macht. **GDS** ist professionell, preiswert und zugeschnitten auf die Bauwirtschaft.



Vom Wettbewerb über das Angebot bis zur Bauplanung hilft Ihnen **GDS** ohne grosse Umtriebe bei der Erstellung aller notwendigen Unterlagen.

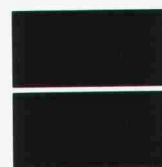


Es wurde von McDonnell-Douglas entwickelt und von Suter + Suter an die schweizerischen Planungsnormen angepasst.

**GDS** heisst: handliche Hardware, komfortable Software, vernünftige Kosten. Haben Sie Appetit auf mehr? Kein Problem. Gerne stellen wir Ihnen weitere Informationen zur Verfügung:

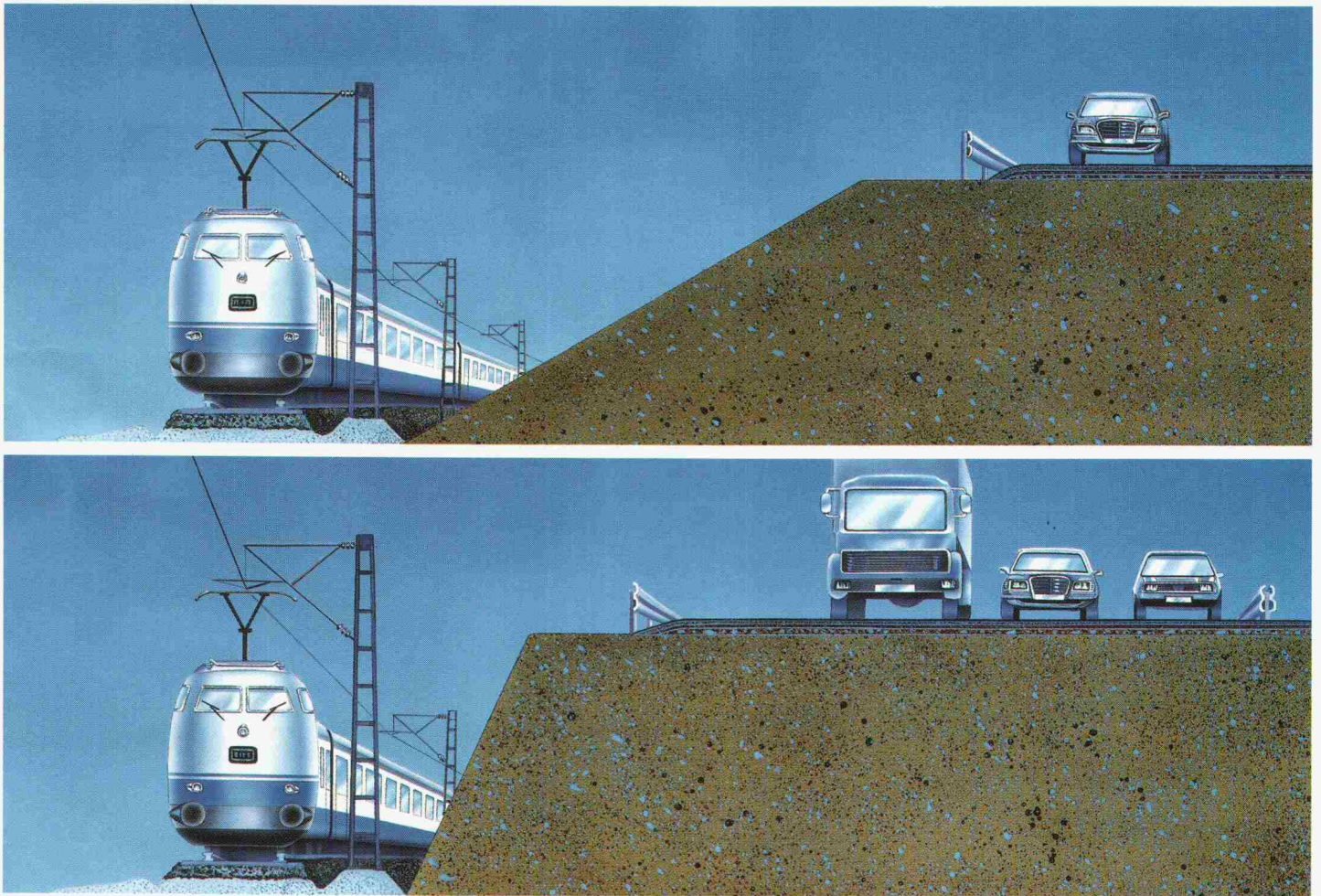
MOR Rechenzentrum AG,  
z. Hd. Herrn A. Leo, Genssen-  
strasse 2, 8006 Zürich.

Oder rufen Sie uns doch einfach an: 01 363 70 10



**MOR**  
Design Systems





# Mehr Raum pro Quadratmeter.

Die herkömmliche flache Bauweise von Böschungen und Hängen verschenkt kostbaren Raum. Jetzt haben Sie eine Alternative. Mit **Tensar SR Geogittern** erhöhen Sie den Reibungswinkel des Bodens. Böschungen können wesentlich steiler und trotzdem sicher gebaut werden.



Die Bewehrung mit **Tensar SR Geogittern** ermöglicht die natürliche Begrünung von Böschungen.

gewinnen Sie Raum – und reduzieren zusätzlich Kosten.

## ... ein Minimum an Kosten

Die **Tensar SR Geogitter** reduzieren die Kosten des Erdbaus. Sie verringern den Bodenerwerb und ermöglichen die Wiederverwendung von vorhandenen Böden.

Eigenschaften, ihre chemische und biologische Resistenz unter Beweis. Ihre wissenschaftlichen Langzeit-Versuche und ihre vielen Gross-Projekte haben zur Zulassung durch das Institut für Bautechnik, Berlin, geführt.

Gehen Sie auf Nummer sicher: mit **Tensar SR Bewehrungs-Gittern**, den bewährten.

## Ein Maximum an Stabilität ...

Das Prinzip ist einfach: Horizontal eingebaute **Tensar SR Polymer-Geogitter** verzahnen sich mit dem Erdreich und bewehren mögliche Gleitfugen.

Ob beim Bau von Strassen, Eisenbahnen, Flughäfen, Industrie- und Militäranlagen: Mit **Tensar SR Geogittern**

Darüber hinaus garantieren Ihnen drei verschiedene Gitterstärken, **Tensar SR 55, SR 80 und SR 110**, die optimale und vor allem wirtschaftlichste Einbaulösung.

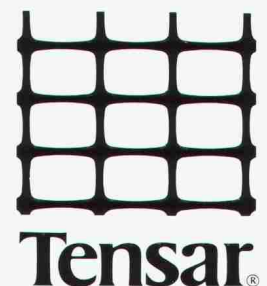
## Praxiserprobt – unter Garantie

Seit über 10 Jahren stellen **Tensar SR Geogitter** ihre hohen Stabilisierungs-

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:  
**MÜLLER-MÜLLER AG.**  
techn. Beratung Geotextilien  
8854 Siebnen  
Telefon: 055-64 22 45  
Fax: 055-64 23 40



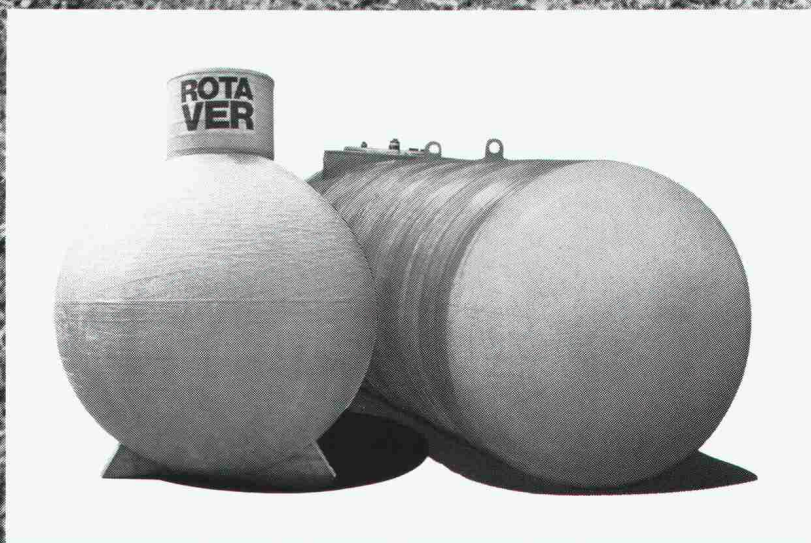
F. Landolt AG  
8752 Näfels



**Tensar** und 'Netlon' sind die eingetragenen Warenzeichen von Netlon Limited in der Schweiz und anderen Ländern.



# **Statt wertvollen Kellerraum verschenken: Erdverlegte Heizöltanks von Hoval.**



**Für alle Zeiten immun gegen Rost.**

Wenn Sie Ihren Heizöltank ins Erdreich versenken, gewinnen Sie wertvollen Raum im Kellergeschoss. Die Erfahrung zeigt, dass diese Lösung langfristig die grössten Vorteile bietet, sofern Sie einen Oeltank wählen, der absolut korrosions-sicher ist: Einen Hoval-Heizöltank aus glasfaserverstärktem Kunststoff mit oder ohne Betonmantel. Ein Hoval-Tank ist so sicher, dass Sie ihn ruhig ins Erdreich

versenken können. Dort stört er niemanden. Den Inhalt können Sie so bemessen, dass er für 2 Jahre oder länger ausreicht. Der Versorgungssicherheit zuliebe und damit Sie Preisschwankungen zu Ihrem Vorteil ausnützen können.

Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen oder den Besuch unseres Fachberaters.

# **Hoval**

Hoval-Heizungstechnik:  
Verantwortung für Energie und Umwelt.

Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen  
Telefon 01 - 925 61 11  
Bern, Reinach-Basel, Lausanne, Lugano

## **Coupon**

Ja, ich interessiere mich für Ihre

- ☐ ausführlichen Unterlagen
- ☐ den angemeldeten Besuch Ihres Beraters

Name

Strasse

PLZ/Ort

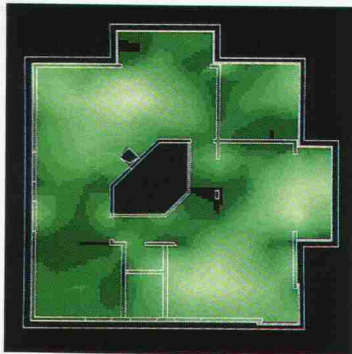
Einsenden an  
Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen



# Der Unterschied

■ Ein CAD-Programm speziell auf den Bau zugeschnitten. Unnützer Ballast wird weggelassen. Für den Bau wichtige Funktionen

Hilfslinien, entwerfendes CAD-Projekturpläne aus mit beliebigen 3-



wurden ausgebaut. Der Zeichnungsvorgang, durch Konstruktion mittels spricht dem Vorgang am Zeichnungsbrett. Das Resultat ist ein übersichtliches Programm mit äusserst kurzer Einführungszeit. Das Einlesen der meisten Archi- anderen CAD's ist möglich. ■ Ein voll integriertes FE-Statikprogramm

und 4-Eckmaschen. Mit dem CAD-Programm zeichnen Sie Plattenumrisse,

Auflager, Maschen und Lasten gleichsam spielerisch auf Ihren Grund-

hen Sie als Farbschichtplan der Sollarmierung auf Ihrem Schirm. ■ Ein

higer Armierungsmodul für Rundstahl- und Netzarmierung. Der

rungsvorschläge und kontrolliert Ihre Armierung betreffend der Abmes-

betreffend der FE-Fläche. Die farblich dargestellte Sollarmierung wird

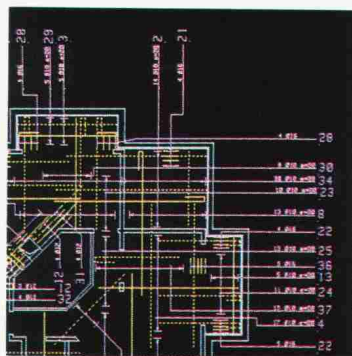
Eisens automatisch farblich an-

angezeigt wird. Sie haben totale

der Anwender und Entwickler

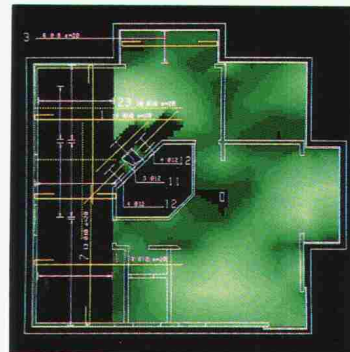
nach Deutschland oder in die

SAR durch und durch. Dadurch



gend eingestuft. Wünsche und Anregungen werden rasch verwirklicht. Ein Team von Spezialisten ist stets an der Arbeit, CAE-

SAR auch für die Zukunft umzusetzen.



riss. Die Resultate se-

enorm leistungsfä-

Modul macht Armie-

sungen, aber auch

durch Setzen eines

gepasst, so dass immer nur die verbleibende Sollarmierung

Kontrolle über die Armierungsabdeckung. ■ Ein Partner

ist. Ihre Probleme werden sofort gelöst ohne Rückfragen

USA; weil wir selbst Entwickler sind. Wir kennen unser CAE-

wird unser Service auch von allen Anwendern als hervorra-

Unsere Praxis macht den Unterschied



Rony Dahinden, Ingenieur+Software AG

8370 Sirmach, Grünastr. 4, Tel. 073 / 26 39 22



# Verankerung von Baugrubenwänden

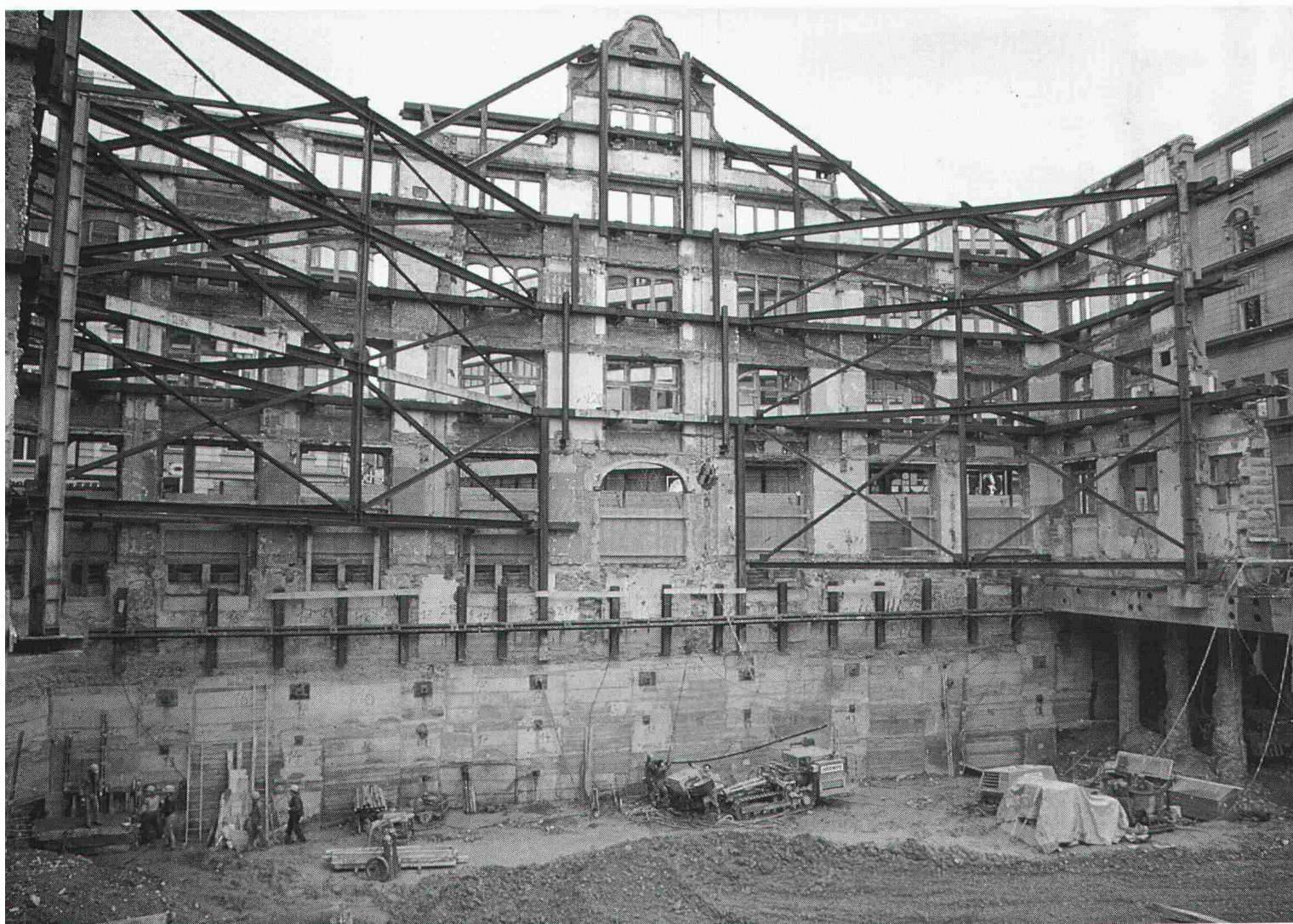
Im Projektstadium:

Flexible Wahl des geeigneten Ankertypes

---

Bei der Ausführung:

Konsequente Anwendung unserer bewährten  
ROFIX-Technik



Konsum Verein Zürich. Wohn- und Geschäftsüberbauung am Stauffacher – Zürich

## swissboring

Industriestrasse 6  
8604 Volketswil  
Telefon 01 945 49 11

---



Swissboring – ein Unternehmen der RODIO-Gruppe



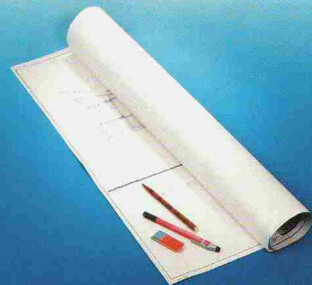


# Hygiene – wo Sie es wollen

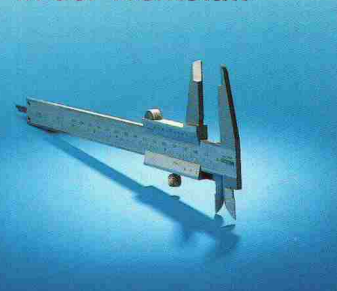
Der Sanitär-Block für Büro, Werkstatt, Atelier und Labor



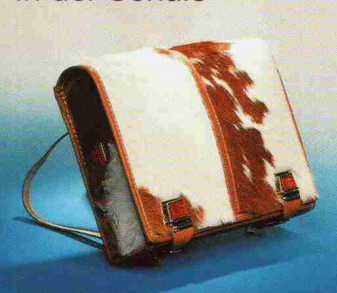
Im Atelier



In der Werkstatt



In der Schule



Ein kompakter  
Sanitärblock – ausbaubar  
vom einfachen  
Kaltwasser-Spender bis  
zum Hygiene-Zentrum mit  
Handfön, Spiegel,  
Papierkorb,  
Warmwasserbereiter.

## 1 Sanitärplaner- und Architekten-Coupon

- ☒ Ich brauche Wasser, wo eigentlich keines geplant ist.
- ☒ In meinen Projekten möchte ich formliche und farbliche Akzente setzen und meinem Bauherrn zeigen, dass Hygiene am Arbeitsplatz (und nicht nur im WC) sinnvoll ist.
- ☐ Ich erwarte Ihre ausführliche Information.
- ☐ Ich wünsche Ihren Beraterbesuch.

## 2 Installateur- Coupon

- ☒ Ich möchte nicht mehr improvisieren, wenn Wasser bei Renovationen oder Nutzungsänderungen ausserhalb des WCs gebraucht wird.
- ☒ Trotz rationeller Installation möchte ich meinem Kunden neue Ideen mit Komfort offerieren.
- ☐ Ich erwarte Ihre ausführliche Information.
- ☐ Ich wünsche Ihren Beraterbesuch.



## Die Sanitärplaner- und Architekten-Vorteile

sani-set – ein Hygiene-System – lässt sich dort einplanen und aufstellen, wo Ihr Bauherr Warm- und Kaltwasser braucht. Dies unabhängig von Steig- und Ablaufsträngen, frei im Raum oder an jeder Wand. sani-set eignet sich daher speziell für

- Verwaltungsbauten
- Gewerbehäuser
- Schulen und Spitäler

- Dienstleistungs-Zentren
- Renovationen und Sanierungen mit Nutzungsänderungen
- sowie Bauten, deren spätere Nutzung und Mieter im Planungsstadium noch nicht bekannt sind.

sani-set ist formschön und setzt farbige und formale Akzente in der Innenarchitektur.

sani-set ist ausbaubar, vom einfachen Kaltwasserspender bis zum komfortablen Sanitär-Block mit Warmwasserbereiter, Handfön und Spiegel. sani-set kann auch in Gruppen von 2, 3 oder 4 Elementen platziert werden.

## Die Installateur-Vorteile

- sani-set kommt anschlussfertig mit Schutzverpackung auf die Baustelle.
- sani-set kann mit handelsüblichen Armaturen und Lavabos oder Ausgüssen versehen werden.

- sani-set ist in verschiedenen Ausbaustufen sofort ab Lager lieferbar.
- sani-set kann in einem Arbeitsgang rationell montiert werden.



## Die Bauherren-Vorteile

- sani-set kann nahe an Arbeitsplätzen mit Warm- oder Kaltwasserbedarf aufgestellt werden und spart damit viele weite und unnötige "Spazier"-Gänge zu WC-Anlagen. Ideal für "Kaffee-Ecken". sani-set ist in verschiedenen Farben erhältlich und

setzt durch seine Formschönheit Akzente, auch in Bürolandschaften.

- sani-set wird industriell hergestellt und ist somit preisgünstig und unterhaltsarm.
- sani-set erfüllt je nach Ausbaustandard alle Komfortwünsche.

- sani-set kann auch problemlos in bestehende Bauten integriert werden.
- sani-set kann jederzeit bei baulichen Nutzungsänderungen versetzt werden.
- sani-set erspart das Wandplätteln.

## Für jeden handelsüblichen Waschtisch

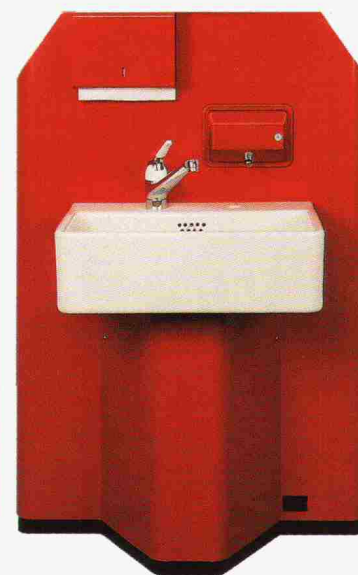
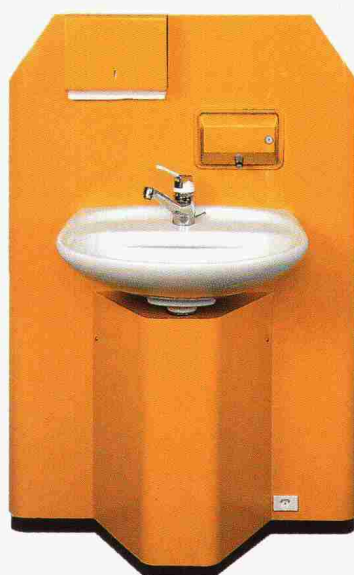
Farben: weiss, blau, rot, gelb  
Spezialfarben oder Chromstahl: ab 10 Stück

Standard

Luxe

Deluxe

mit Steingut-Ausguss



Verlangen Sie nähere Infos bei:

# PESTALOZZI+CO AG

**Installations- und Haustechnik**

Riedstrasse 1, Postfach 378, CH-8953 Dietikon  
Telefon 01 743 21 11  
Fax 01 740 07 22, Telex 825 245

erhältlich auch über den Fachhandel



**Unser wertvollstes Produkt ist gratis**



**polyfelt®**

POLYFELT produziert Geotextilien. Sehr, sehr gute, sagen die Anwender. Und viele Experten meinen: Die besten, die es gibt. Als Spezialist für hochwertige Qualität freut uns diese Anerkennung natürlich, aber wir glauben, daß unser bestes Produkt etwas anderes ist – unsere

Servicequalität. Zusätzlich zum Produkt liefern wir bei jedem Projekt größtmögliche Termintreue. Hohe Flexibilität. Und die Möglichkeit, in unseren Labors gezielt Entwicklungsarbeit durchzuführen. Mit dem Erfolg, daß am Ende nicht nur unsere Kunden zufrieden lächeln.

Sondern auch wir. Schließlich sind wir so der größte Geotextilhersteller der Welt geworden.

**PCD-Schweiz AG**

Siewerdtstraße 105  
Postfach  
8050 Zürich  
Tel. 01/311 62 52  
Fax 01/312 43 50

  
**Gruppe**

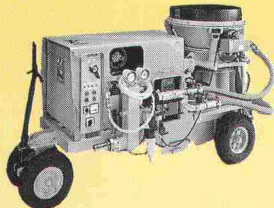
**Polyfelt**



# Aliva-DUPLO

## Weltweit die Einzige für Nass- und Trockengemisch

Die Spritzbetonmaschine Aliva-DUPLO Typ 285 ist die ideale Lösung für die Verarbeitung von Nass- und Trockengemisch. Konsolidierungen von trockenen und wasserführenden Ge-



steinsschichten, wie sie beispielsweise im Tunnelbau vorkommen, sind mit ein und derselben Maschine möglich. Ohne Umbau kann in wenigen Minuten von Nass- auf Trockenspritzbetrieb umgestellt werden.

Dieses Konzept und die Vorteile der beiden Methoden gewährleisten in allen Baubereichen eine einmalige Flexibilität. Für Spitzenqualität bürgt der Name Aliva.

# aliva

ein Unternehmen der Sika-Gruppe

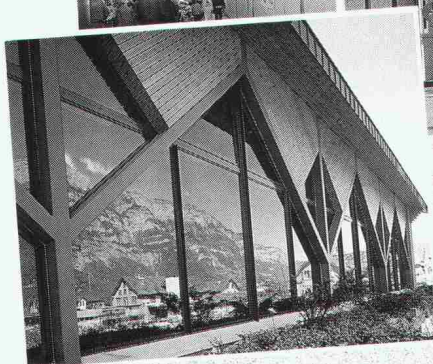
Aliva AG  
Bellikonstrasse 218  
Postfach 69  
CH-8967 Widen

Telefon 057/31 31 11  
Telex 828 018 aliv ch  
Telefax 057/33 00 61

HOFMANN Rudolfstetten

## Metallveredelung

## Industrieller Korrosionsschutz



**Wenn es um Werterhaltung und Ästhetik geht, zählt nur erstklassige Arbeit.**

In der Metallveredelung wie im industriellen Korrosionsschutz sind wir führend und erbringen objekt- und problemorientierte Dienstleistungen in grosser Vielfalt.

Feste Termine, prompter Abhol- und Lieferservice.

### vb VERZINKEREI AG BETTWIESEN

9553 Bettwiesen TG, Metallveredelung  
Industr. Korrosionsschutz  
Tel. 073 · 22 21 44, Fax 073 · 22 65 12

### W VERZINKEREI WELLHAUSEN AG

8552 Wellhausen TG, Feuerverzinkung  
Duplex (Zink + Farbe)  
Tel. 054 · 66 21 21, Fax 054 · 66 21 29



# Hartbeton

ist nicht immer

# Hartbeton

Wenn Sie sicher sein wollen:

**Kontrollen der VSHU | ASES!**  
**garantieren die Ausführungsqualität**  
**von Hartbetonbelägen**

gemäss Leistungsverzeichnis und SIA Norm 252

Vereinigung Schweizer Hartbetonbelags-Unternehmer

Die Mitglieder der VSHU/ASESI bieten Gewähr für Ordnung im Submissionswesen und für die Einhaltung von Leistungs- und Qualitätsbeschrieben (Leistungsverzeichnis VSHU/ASESI und SIA Norm 252). Sie unterstützen die Arbeit eines Kontrollausschusses für korrekte Arbeitsausführung.

**VSHU | ASES!**-Mitglieder sind:

## Region Ostschweiz

Euböolithwerke AG  
 9500 Wil  
 Tf 073-23 69 44  
 Euböolithwerke AG  
 8050 Zürich  
 Tf 01-311 72 23  
 Fiechter & Fuchs AG  
 8413 Neftenbach  
 Tf 052-31 33 93  
 Fürst & Naef AG  
 8026 Zürich  
 Tf 01-241 69 31  
 Eugen Kramer AG  
 8048 Zürich  
 Tf 01-431 64 55  
 Repoxit AG  
 8403 Winterthur  
 Tf 052-27 17 21  
 Scheuermann AG  
 9403 Goldach  
 Tf 071-41 46 44  
 Walo Bertschinger AG  
 8023 Zürich  
 Tf 01-740 40 43

## Region Mittelland

Euböolithwerke AG  
 4601 Olten  
 Tf 062-26 33 33  
 Novastrada SA  
 6900 Lugano  
 Tf 091-23 52 81  
 Walo Bertschinger AG  
 5000 Aarau  
 Tf 064-22 24 53  
 Walo Bertschinger AG  
 4009 Basel  
 Tf 061-301 28 39  
 Walo Bertschinger AG  
 6030 Ebikon  
 Tf 041-33 28 66

## Region Bern

Euböolithwerke AG  
 3700 Spiez  
 Tf 033-54 55 15  
 Frutiger AG  
 3601 Thun  
 Tf 033-26 66 66  
 Isolationen AG  
 3000 Bern 5  
 Tf 031-25 06 36  
 Jura Strassen & Beton AG  
 4500 Solothurn  
 Tf 065-22 08 33  
 Walo Bertschinger AG  
 3015 Bern  
 Tf 031-32 21 21  
 Weiss & Appetito AG  
 3018 Bern  
 Tf 031-34 23 24

## Region Westschweiz

Balzan & Immer SA  
 1007 Lausanne  
 Tf 021-24 99 91  
 Euboolith SA  
 1800 Vevey  
 Tf 021-921 84 31  
 Tonello SA  
 1004 Lausanne  
 Tf 021-24 22 58  
 Walo Bertschinger SA  
 1004 Lausanne  
 Tf 021-691 24 61

## COUPON

zum Bezug eines **Antrag-Formulars** für die  
 Kontrolle einer Hartbetonbelags-Ausführung

Firma

Adresse

Ort mit PLZ

Telefon

Ausschneiden und an die VSHU/ASESI senden.



Vereinigung  
 Schweizer Hartbetonbelags-Unternehmer  
 Postfach  
 4601 Olten  
 Telefon 062-26 10 53  
 Telefax 062-26 33 37

NB: Die ersten 50 Kontrollen (pro Firma eine) an Objekten von je mindestens 2000 m<sup>2</sup> erfolgen gratis!



# Wir machen Bewegungen mit.

Risse, die durch Bewegung im Bauwerk entstehen, lassen sich auf einfache Weise durch unsere Lager vermeiden.

## **LASTO-STRIP, Hochbaulager.**

Sie werden zwischen Betondächern und gemauerten Tragwänden verwendet.

## **LASTO-FOL, Trennfolien.**

Sie werden überall dort eingesetzt, wo eine gleitende, jedoch verdrehungslose Trennung tragender Bauteile verlangt wird.

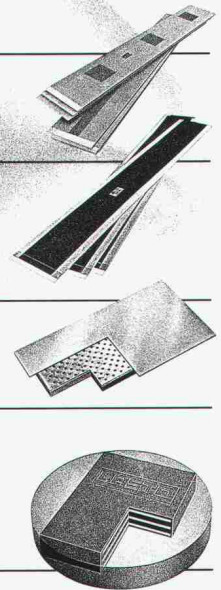
## **LASTOFLON-PAD, Gleitlager.**

Ein allseitig bewegliches Gleitlager für kleinste Reibwiderstände und grosse Verschiebungen.

## **LASTO-BLOCK, Lager.**

Das qualitativ hochstehende Lager, das sowohl im Hoch-, Tief- und Brückenbau Anwendung findet. Zum Übertragen von kleinen bis grossen Lasten bei verschiedenen Bewegungen.

PROCEQ-Lager lösen alle Ihre Probleme, die Sie mit Bauwerksbewegungen haben.



**Wer es genauer wissen will,  
verlangt unsere Beratung.**

**proceq**

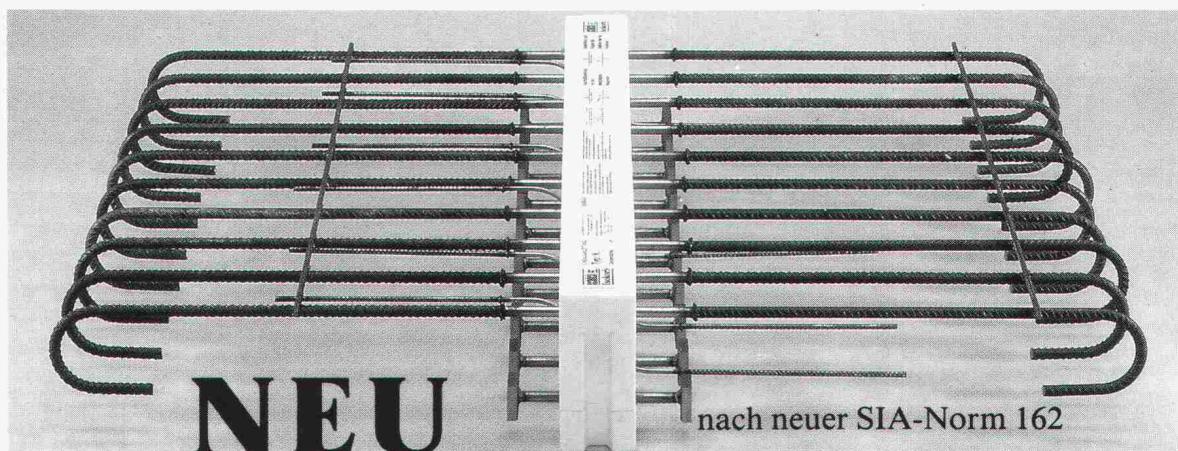
PROCEQ SA · Riesbachstrasse 57 · 8034 Zürich  
Telefon 01/383 78 00 · Telefax 01/383 99 14

NEU schöck AKTUELL schöck AKTUELL

Schöck setzt neue Massstäbe

**Schöck ISOKORB**

**DER Kragplattenanschluss mit Duplex-Stahl 1.4462**

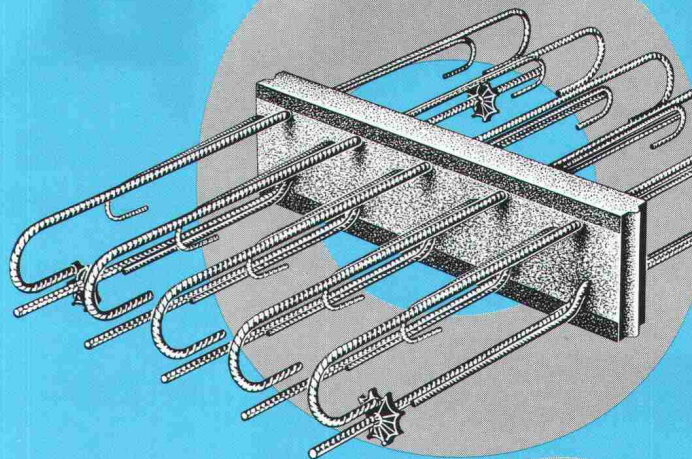


Schöck-Bauteile AG, 5630 Muri  
Tel. 057 / 44 55 44, Fax 57 / 44 47 85

**schöck** Ideen  
fürs  
Bauen

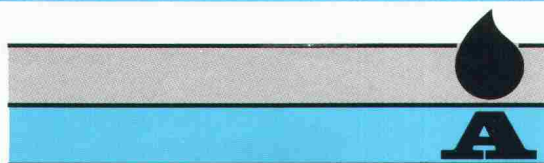
**In Kälte-, Wärme- und Schalldämmfragen haben wir das Sagen !**





**DIESEN ABSCHNITT  
KÖNNEN SICH INGENIEURE  
SPAREN**

Denn allein mit der Abbildung sind sie bereits bestens im Bild: Hier geht es um die bestens bewährten Kragplattenanschlüsse, die sie verwenden seit es sie gibt. Und worauf sie sich immer wieder blind verlassen, kennen sie zwangsläufig auch mit Namen: Arbo, ganz klar. Ebenso klar und zwingend: Weil er Arbo-Elemente regelmässig bestellt, ist einem Ingenieur auch der Name und die Adresse des Herstellers geläufig: F. J. Aschwanden AG, Spezialprodukte für das Bauwesen, 3250 Lyss, Telefon 032 84 86 11, Fax 032 84 47 42.



**Aschwanden**

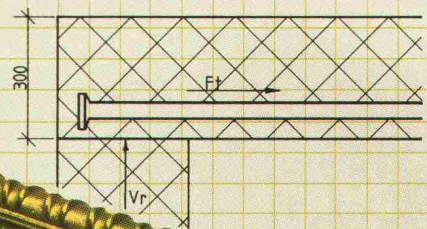
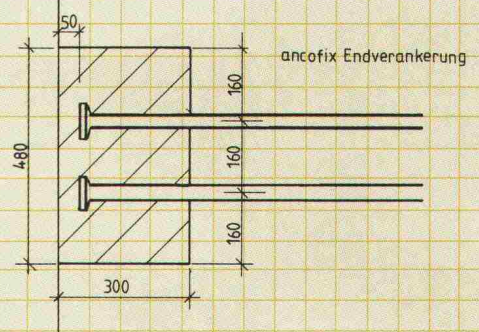


## ancoFix®- Endverankerungen

die wirtschaftliche Art, bei engen Platzverhältnissen eine Verankerung zu realisieren..

... ancoFix -Endverankerungen

- einfach, sicher, baustellengerecht -



**ancotech ag** Spezialbewehrungen  
Wehntalerstrasse 9  
CH-8165 Schöfflisdorf  
Tel: 01/856'16'66 Fax: 01/856'17'50

# SCHNEIDER

Stahl- und Kesselbau AG

8645 Jona

damit's klappt!



Hundwiler Tobelbrücke, 11. Oktober 1990, Einklappen der Fachwerkbogen

**Ideen, Einfälle, Kreativität**  
**rationelle Ausführung**  
**Termintreue**  
**Qualitätsarbeit**  
**partnerschaftliche Zusammenarbeit**

**SCHNEIDER**  
Stahl- und Kesselbau AG  
St. Dionys 5  
8645 Jona  
Telefon 055 28 39 39



# 162



## Der Norm voraus mit Euco- Zusatzmitteln!

Die SIA-Norm 162 definiert die minimalen Anforderungen, die Sie an einen Beton stellen müssen.

Welcher Baufachmann aber gibt sich mit dem Minimum zufrieden? Gerade wenn es um Beton geht, ist dies selten

oder nie die wirklich überzeugende Lösung; es gilt, etwas mehr zu tun als nur die Norm zu erfüllen. Dazu brauchen Sie einen Partner, der den normgerechten Beton in all seinen Einsatzformen fest im Griff hat: Einen Spezialisten mit viel Erfahrung und umfassendem Know-how. Und einer, der weiss, was der Begriff Service wirklich heisst. – Wir von Euco sind überzeugt, Ihre Beton-Probleme, wie auch immer sie sich stellen, mit Kompetenz, Zuverlässigkeit und einer Palette moderner und bewährter Zusatzmittel lösen zu können. Damit in Zusammenarbeit zwischen Betonwerk, Bauunternehmung und Bauleitung die geforderten Werte nicht nur erfüllt, sondern übertroffen werden. Unsere Spezialisten freuen sich auf eine partnerschaftliche Zusammenarbeit.

**Unser Vertriebspartner:  
Der Schweizerische Baumaterial-Handel**



Euco Bauchemie AG

**Wir machen mehr aus Beton**

Ein Unternehmen von «Holderbank»

Euco Bauchemie AG	Industrie Neuhof 9	3422 Kirchberg	Tel. 034/ 45 34 04	Fax 034/ 45 35 71
Euco Bauchemie AG	Furtbachstrasse 5	8107 Buchs-Zürich	Tel. 01/844 41 41	Fax 01/844 38 59
Euco Bauchemie S.A.	La Rosaire 1	1123 Aclens	Tel. 021/869 94 77	Fax 021/869 99 19





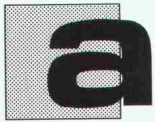
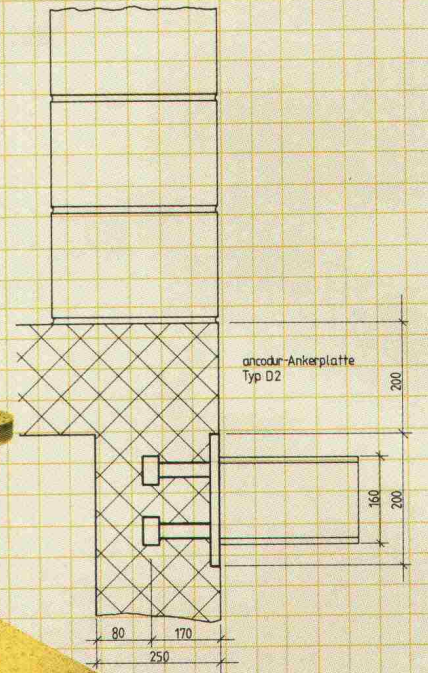
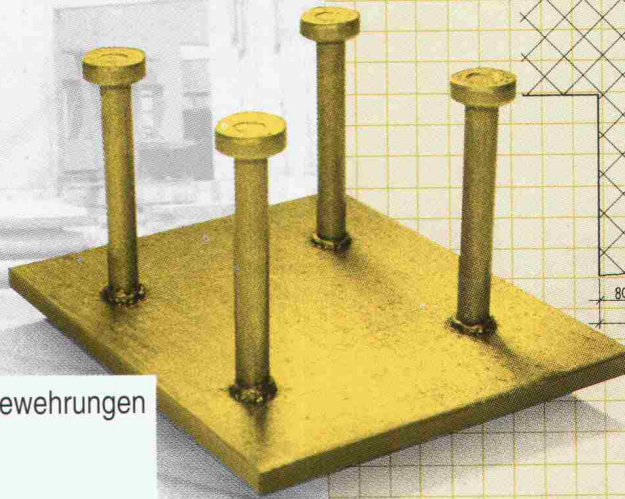
## ancodur<sup>®</sup> -Ankerplatten

weil der Ingenieur auf Qualität angewiesen ist ...

... **ancodur<sup>®</sup> -Ankerplatten**

Anschweisplatten ab Lager lieferbar, mit Bemessungsdiagramm, bauaufsichtlich geprüft und zugelassen.

**- einfach, sicher, baustellengerecht -**



**ancotech ag** Spezialbewehrungen  
Wehtalerstrasse 9  
**CH-8165 Schöfflisdorf**  
Tel: 01/856'16'66 Fax: 01/856'17'50

## vibras-2004

## Erschütterungsmessgerät



### Entwickelt für den Praktiker

Über viele Messgeräte wird oft stundenlang von technischen Vorteilen berichtet. Interessiert Sie das? Sie werden antworten: «Wichtig ist, wie gut ein Erschütterungs-Messgerät meine Bedürfnisse abdeckt.» Das VIBRAS-2004 ist für Sie geplant worden, für den Praktiker, für den harten Feldeinsatz. Das heisst: Robust, einfache Bedienung, komplettes Dokumentieren und Analysieren Ihrer Messresultate. Modernste Technologie ist für uns selbstverständlich und sichert Ihnen ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis.

- Erfassung und Analyse von Erschütterungen beim Sprengen, Rammen, bei Verkehrsmessungen und anderen Anwendungen
- 36 Kanäle
- Messresultate in grafischer und/oder tabellarischer Form
- Frequenzanalyse
- Portabel
- Einfache Handhabung dank Bedienerführung

Für weitere Informationen rufen Sie uns an; gerne senden wir Ihnen Unterlagen.



Oberwis 4  
CH-8307 Effretikon/Schweiz  
Telefon 052-32 62 66



# BRUN oder nicht BRUN, das ist hier die Frage.

(frei nach Shakespeare)



## BRUN-Spezialbetonpfähle – in tragender Rolle.

Einsatz und Können sind wegweisend für BRUN-Spezialbetonpfähle. Überall dort, wo es etwas zu tragen gibt, beherrschen sie die Szene. Sie eignen sich für kleine oder grosse Auftritte.

**BRUN**

**ELEMENTWERK BRUN AG LUZERN**

Mooshüslistrasse  
6020 Emmenbrücke  
Tel. 041/55 16 16 Fax 041/55 18 66



# Wer macht was?

## Abdichtungen

Starr im Dünnschichtverfahren

BAUSCHUTZ AG, RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstr. 10, Tel. 01 / 432 11 30

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz. Bändlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01 / 432 50 24, Fax 01 / 432 28 60

IMPREGNA GmbH, 8036 Zürich,  
Abt. Bausanierung, Hallwylstrasse 71  
Tel. 01 / 241 95 05, Telefax 01 / 242 07 30

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89,  
8105 Regensdorf, Tel. 01 / 842 33 55  
Fax 01 / 840 36 08

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22

## Abdichtungen

BAUPLUS c/o DIENER AG  
Asylstr. 77, 8030 Zürich, 01 / 252 55 34

## Akustik

SINUS ENGINEERING AG, 6010 Kriens  
Amlehnstrasse 22, Tel. 041 / 41 79 19  
Akustik und Lärmbekämpfung  
Beratung, Messung, Gutachten

## Angewandte

### Klimatologie/Meteorologie

Umweltüberwachung/Lufthygiene/  
Geoinformatik  
METEOTEST, Tel. 031/23 74 17  
Fabrikstrasse 29, 3012 Bern

## Architekturmodelle

LÜCHINGER Modellbau  
9113 Degersheim, Tel. 071 / 54 15 22

SCHALK MODELLBAU AG  
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5430 Wettingen, Tel. 056/27 10 80

WERNER SCHNÜRIGER, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

SULZER-INNOTEC Modellbau  
8401 Winterthur, Tel. 052 / 262 21 77  
Fax 052 / 22 18 75

VONLANTEN MODELLBAU  
9500 Wil, Tel. 073 / 22 65 38

MODELLBAU ZABOROWSKY  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich, 01/252 22 16

## Asbestentfernung Brandabschottungen

Reichenberger AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041 / 91 02 22

## Ausschreibungen

für Mauerwerksanierungen, Abdichtungen,  
Mauerentfeuchtungen und Sanierputzsysteme

Über 10 Jahre Erfahrung  
A. STAUB AG, Spezialbaustoffe  
7304 Maienfeld-Jenins, Tel. 085/9 49 42

## Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8055 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01 / 461 11 55

## Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

EUB, Prüflabor für Erdbau,  
Umwelt und Baustoffe.  
3014 Bern, Stauffacherstrasse 130 A  
Tel. 031 / 42 81 52, Fax 031 / 41 18 53

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3007 Bern, Tel. 031 / 26 30 10  
5000 Aarau, Tel. 064 / 24 66 22  
4410 Liestal, Tel. 061 / 921 24 28  
6004 Luzern, Tel. 041 / 51 24 71  
2900 Porrentruy, Tel. 066 / 66 58 58  
8158 Regensberg, Tel. 01 / 853 02 57  
CSD INGENIEURS CONSEILS SA  
1052 Le Mont-s.-Lausanne, 021/37 12 41  
1700 Fribourg, Tel. 037 / 22 76 66  
1950 Sion, Tel. 027 / 22 60 76  
1201 Genève, Tel. 022 / 340 04 04

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061 / 711 94 76

SIEBER CASSINA + PARTNER  
Sieber Cassina Handke + Partner  
(s. Umweltverträglichkeitsprüfung)

## Bauphysik

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Bauphysik und Bautechnologie  
Tel. 01 / 461 16 50

KOPITSIS BAUPHYSIK  
M. Sc. dipl. Bauphysiker SIA  
5610 Wohlen, Tel. 057 / 22 55 15

## Bauschäden und Expertisen

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01 / 461 16 50

CONCRETAG, (s. Bauwerkserhaltung)  
LPM Baustoffprüfinstitut  
Tannenweg 1066, 5712 Beinwil am See  
Tel. 064 / 71 55 64, Fax 064 / 71 55 55

TFB + Betonstrassen AG Wildeg  
Beratungen im Hoch-, Tief- und  
Strassenbau  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildeg  
Tel. 064 / 53 17 71, Telefax 064 / 53 16 27  
VSL BETONEXPERT (s. Bauwerkserhaltung)

## Bauwerkserhaltung

CONCRETAG  
Beratende Ingenieure u. Architekten  
Produkteunabhängige Beratung und  
Expertisen, Zustandsanalysen,  
Unterhaltskonzepte, Sanierungs-  
vorschläge, Laboruntersuchungen,  
Qualitätssicherung  
8052 Zürich, Schaffhauserstrasse 473  
Tel. 01 / 302 11 33, Fax 01 / 302 12 50

VSL BETONEXPERT  
Beratende Ingenieure, neutrale  
Begutachtung, Zustandsanalysen,  
Expertisen, Laboruntersuchungen,  
Unterhaltskonzepte, Sanierungsvor-  
schläge, Qualitätssicherung, Frisch-  
betonkontrollen, Vakuuminjektionen.  
8304 Wallisellen, Industriestrasse 48  
Tel. 01 / 830 76 70, Fax 01 / 830 76 71  
3000 Bern 22, Scheibenstrasse 70  
Tel. 031 / 40 19 00, Fax 031 / 41 97 19  
1023 Crissier, Rue Arc-en-Ciel 2  
Tel. 021 / 634 73 24, Fax 021 / 635 49 67

## Betonfarben

PROTECTING AG,  
Gütstrasse 15a, 8700 Küsnacht  
Tel. 01 / 910 56 70, Fax 01 / 910 37 06

## Betonlabor

EUB, Bern  
Stauffacherstrasse 130 A, 3014 Bern  
Tel. 031 / 42 81 52, Fax 031 / 41 18 53

TFB Wildeg  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildeg  
Tel. 064 / 53 17 71, Telefax 064 / 53 16 27

VERSUCHSSTOLLEN HAGERBACH AG  
7320 Sargans, Tel. 085 / 2 59 09

## Beton- und Naturstein- Untersuchungen

EUB, Bern (s. Betonlabor)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)

## Betonbohren/Betonfräsen

BETONBRENN AG, Asylstrasse 77  
8030 Zürich, Tel. 01 / 252 55 39

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01 / 316 11 11

## Betonsanierungen

BAUPLUS c/o DIENER AG  
Asylstr. 77, 8030 Zürich, 01 / 252 55 34

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz. Bändlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01 / 432 50 24, Fax 01 / 432 28 60

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01 / 461 16 50

IMPREGNA GmbH, 8036 Zürich,  
Abt. Bausanierung, Hallwylstrasse 71  
Tel. 01 / 241 95 05, Telefax 01 / 242 07 30

Gunit, Spritzbeton, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6670 Avegno,  
Tel. 093 / 81 17 22

J. F. JOST BAU AG, Steinwiesenstr. 3,  
8952 Schlieren, Tel. 01 / 730 32 32

## Betonsanierungen

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89,  
8105 Regensdorf, Tel. 01 / 842 33 55  
Fax 01 / 840 36 08

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01 / 316 11 11

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22

TECTON-BAUTENSCHUTZ AG  
5432 Neuenhof, Ringstr. 18  
Tel. 056 / 87 11 90, Fax 056 / 86 18 55

ARTHUR WANNER AG  
Abt. Betonsanierung  
Dorfstrasse 35, 8155 Niederhasli  
Herr A. Frei, Tel. 01 / 850 57 70

## Betonsanierung:

Eine Wissenschaft für uns!  
10 Jahre Erfahrung · 300 000 m<sup>2</sup>  
bearbeitet · Kompetente Analysen ·  
Umfassende Beratung.  
ROBERT SPLEISS AG  
Bauunternehmung  
Mühlebachstrasse 164, 8034 Zürich  
Tel. 01 / 382 00 00, Fax 01 / 382 00 07  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf und  
stehen gerne zu Ihrer Verfügung.

## Brandabschottungen

AG für Isolierungen  
8050 Zürich, Tel. 01 / 311 63 63

R. MURI Feuerschutz-  
Konstruktionen AG  
8805 Richterswil, Tel. 01 / 784 37 60

Reichenberger AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041 / 91 02 22

## Brandschutzdämmungen

AG für Isolierungen  
8050 Zürich, Tel. 01 / 311 63 63

R. MURI Feuerschutz-  
Konstruktionen AG  
8805 Richterswil, Tel. 01 784 37 60

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG,  
8401 Winterthur, Im Hölzli 26  
Tel. 052 / 89 21 21

## Brandschutzuntersuchungen/ Brandsimulationen

GEILINGER AG, Abt. BSB  
Scheideggstrasse 30, 8401 Winterthur  
Tel. 052 / 88 12 85, Fax 052 / 29 10 08

## CAD Allplot/Allplan

allcad ag, CAD für das Bauwesen  
8625 Gossau ZH, Tel. 01 / 935 49 27  
Verkauf, Schulung, Hot-Line, Planproduktion

## CAD Allplot/Allplan

Computer Design Sieber  
CDS Bausoftware AG, 9435 Heerbrugg  
Tel. 071 / 72 66 75, Ihr Partner:  
praxisbezogen, kundennah, flexibel  
und zukunftsicher

## CAD-Arbeitsplätze für Architekten und Bauingenieure

FIDES INFORMATIK  
8004 Zürich, Tel. 01 / 249 27 01  
Integrierte Lösungen (Berechnungen,  
Devisierung, CAD) für das gesamte  
Bauwesen.

## CADD für Architekten

Die Komplettlösung auf dem PC für  
Architektur und Innenausbau:  
3D/SOLIDS und PAINT für Entwurf  
und Präsentation, 2D für Konstruktion  
Beratung · Schulung · Gesamtlösung  
POINT LINE AG, Zürcherstr. 27  
5402 Baden, Tel. 056 / 20 14 60

## CAD GDS

Das bewährte CAD-System für die  
CH-Bauplaner (Arch., Ing., HT) seit  
1982.  
Zukunftsweisend und auf die Baupla-  
nung zugeschnitten und optimiert.  
MOR Design Systems, Gensenstr. 2  
8006 Zürich, Tel. 01 / 363 70 10  
Fax 01 / 363 71 27

## CAD für Architekten und Bau- ingenieure/Bauadministration

PCG INFORMATIK AG  
8957 Spreitenbach, Tel. 056/71 49 81-82  
komplette Lösung für das Bauwesen

## CAD für Bauwesen

ARIGER, MARTY & ZWICKY AG  
9500 Wil, Tel. 073 / 22 56 64  
«Aus der Praxis – für die Praxis»  
Devisierung, Baukostenkontrolle –  
CAD-Lösung – die integrierte Lösung

## CAD/Messerli CAD

Professionelles CAD im Bauwesen  
Bauadministration (1550 Kunden)  
ROLAND MESSERLI Informatik  
8957 Spreitenbach, Tel. 056 / 70 12 55  
3011 Bern, Tel. 031 / 46 19 14

## CAD Speedikon

Das integrierte CAD-System für die  
Baubranche mit über 650 Arbeits-  
plätzen in der Schweiz  
RZW DR. WALDER + PARTNER AG  
Tannackerstr. 2, 3073 Gümligen  
Tel. 031 / 52 21 24, Fax 031 / 52 81 01

## CAD/STATIK/EDV für Bauingenieure

Programmsystem CAESAR,  
vollständige EDV-Lösungen für das  
ganze Bauingenieurbüro.  
RONY DAHINDEN  
Ingenieur + Software AG  
8370 Sirmach, Tel. 073 / 26 39 22

## CAD vom Architekten

VIFIAN + ZUBERBÜHLER AG  
8904 Aesch, Tel. 01 / 737 38 11  
Das seit 1987 von Schweizer  
Architekten meistgekauft  
CAD-System! An einer unverbind-  
lichen Demo zeigen wir Ihnen warum.

## Endoskopie

VSL BETONEXPERT (s. Bauwerkserhaltung)

## Erschütterungen/Messungen

AIR-LOC Schrepfer AG,  
Eigenheimstrasse 22  
8700 Küsnacht ZH, Tel. 01 / 929 22 66  
CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)  
EXPLOSIV CONSULT AG  
8492 Wila, Tel. 052 / 45 17 78  
GEFAS AG (s. Geologie – Geotechnik  
– Geophysik)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061 / 711 94 76

## Fassadenisolierung

### Fassaden, hinterlüftet, isoliert

Unsere besondere Spezialität!  
15 Jahre Erfahrung · 500 000 m<sup>2</sup>  
verarbeitet · Permanente Schulung  
unserer Spezialisten · Umfassende  
Beratung.  
ROBERT SPLEISS AG  
Bauunternehmung  
Mühlebachstrasse 164, 8034 Zürich  
Tel. 01 / 382 00 00, Fax 01 / 382 00 07  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
Für Sie, das Neueste von der Front!

## Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer AG  
6006 Luzern, Würzenbachstr. 17  
Tel. 041/31 20 88

## Felslabor

VERSUCHSSTOLLEN HAGERBACH AG  
7320 Sargans, Tel. 085 / 2 59 09

## Frischbetonkontrollen

EUB, Bern  
Stauffacherstrasse 130 A, 3014 Bern  
Tel. 031 / 42 81 52, Fax 031 / 41 18 53  
IMP Baustest AG (s. Strassenbaulabor)  
VSL BETONEXPERT, 8304 Wallisellen  
Industriestrasse 48, Tel. 01 / 830 76 70  
Fax 01 / 830 76 71

## Fugentechnik

ARTHUR WANNER AG  
Abt. Fugentechnik  
Dorfstrasse 35, 8155 Niederhasli  
Herr A. Frei, Tel. 01 / 850 57 70

## Gebäudesimulation

Dyn. Simulation des therm. und energ.  
Verhaltens mit DOE oder DECOS.  
GEILINGER AG, Energie- und Umwelttechnik  
Museumstrasse 3, Postfach 988  
8401 Winterthur, Tel. 052 / 88 17 01

## Geologie – Geotechnik – Geophysik

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)  
GEFAS AG, Hinterbühlstrasse 3  
8307 Effretikon, Tel. 052 / 32 25 32  
Bodenuntersuchungen (Georadar),  
Erschütterungsmessungen, Sprengtechnik



## Geologie - Geotechnik - Geophysik

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10  
6048 Horw LU, Tel. 041 / 47 10 24  
8955 Oetwil a.L., 4587 Aetingen SO  
1700 Fribourg, 1033 Cheseaux-s./L.  
1915 Chamoson VS

SIEBER CASSINA + PARTNER  
Sieber Cassina Handke + Partner  
(s. Umweltverträglichkeitsprüfung)

## Grundbautechnik

RL TERRAPROJECT AG ZUG  
6300 Zug, Tel. 042 / 31 44 47

## Holzschutzmittel

Dr. R. MAAG AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/855 11 11  
Color xex, Xerotin, Xylosan

## Injektionen

BAUSCHUTZ AG, RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstr. 10, Tel. 01 / 432 11 30

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz. Bändlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01 / 432 50 24, Fax 01 / 432 28 60

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01 / 461 16 50

IMPREGNA GmbH, 8036 Zürich  
Abt. Bausanierung, Hallwylstrasse 71  
Tel. 01 / 241 95 05, Telefax 01 / 242 07 30

RENECO AG, Wiesackerstrasse 89,  
8105 Regensdorf, Tel. 01 / 842 33 55  
Fax 01 / 840 36 08

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01 / 316 11 11

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22

TECTON-BAUTENSCHUTZ AG  
5432 Neuenhof, Ringstr. 18  
Tel. 056 / 87 11 90, Fax 056 / 86 18 55

ARTHUR WANNER AG  
Abt. Injektionen  
Dorfstrasse 35, 8155 Niederhasli  
Herr A. Frei, Tel. 01 / 850 57 70

## Isolierungen

AG für Isolierungen  
8050 Zürich, Tel. 01 / 311 63 63

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052 / 89 21 21

## Kanalfarnsehen und -sanierung

A. KÄPPELIS SÖHNE AG  
Umwelttechnik, Bautenschutz  
6430 Schwyz, Tel. 043 / 21 11 71  
6460 Altdorf, Tel. 044 / 2 99 93

## Kanalisationen

Krähenmann AG / Kasapro AG  
Kanalunterhalt und -sanierungen  
9202 Gossau SG, Tel. 071 / 85 35 11  
Fax 071 / 85 92 77

## Klebearmierungen

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01 / 461 16 50

RENECO AG, Wiesackerstrasse 89,  
8105 Regensdorf, Tel. 01 / 842 33 55  
Fax 01 / 840 36 08

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01 / 316 11 11

## Kunst am Bau

JAKOB SCHWARZ, SWB/GSMBA  
8005 Zürich, Tel. 01 / 271 68 97

## Kunststoff-Dichtungsbahnen

Sarnafil Abdichtungssysteme  
für Hoch- und Tiefbau  
SARNA KUNSTSTOFF AG  
6060 Sarnen, Tel. 041 / 66 99 66

## Lärmexpertisen

BAUMGARTNER & PARTNER AG  
8645 Jona-Rapperswil,  
Sonnenbergstr. 26, Tel. 055 / 27 35 25

## Lärmexpertisen

SINUS ENGINEERING AG, 6010 Kriens  
Amlehnstrasse 22, Tel. 041 / 41 79 19  
Lärmbekämpfung und Akustik  
Beratung, Messung, Expertisen

## Lärm- und Schwingungsexpertisen

SULZER-innotec, Fachstelle für  
Schwingungen und Akustik  
Postfach, 8401 Winterthur  
Tel. 052 / 81 21 23

## Lärmschutz

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Tel. 052 / 89 21 21  
Lärmbekämpfung und Akustik  
Beratung, Projektierung,  
Schallschutzanlagen, Messungen  
SIEGFRIED KELLER AG, Wallisellen  
Lärmschutz, Büro und Lager:  
Zürichstrasse 38, 8306 Brütisellen  
Tel. 01 / 833 59 51

## Lüftungskanal: Reinigung und Wartung

IWS AG, Industriewartung-Services  
4108 Witterswil, Tel. 061 / 301 10 62  
Fax 061 / 721 80 38

## Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

EUB, Bern  
Stauffacherstrasse 130 A, 3014 Bern  
Tel. 031 / 42 81 52, Fax 031 / 41 18 53

IMP Bauteist AG (s. Strassenbaulabor)

LPM Baustoffprüfinstitut  
Tannenweg 1066, 5712 Beinwil am See  
Tel. 064 / 71 55 64, Fax 064 / 71 55 55

TFB Wildegge  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildegge  
Tel. 064 / 53 17 71, Telefax 064 / 53 16 27

## Mauerentfeuchtungen

BAUSCHUTZ AG, RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstr. 10, Tel. 01 / 432 11 30

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz. Bändlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01 / 432 50 24, Fax 01 / 432 28 60

RENECO AG, Wiesackerstrasse 89,  
8105 Regensdorf, Tel. 01 / 842 33 55  
Fax 01 / 840 36 08

A. STAUB AG, Spezialbaustoffe  
7304 Maienfeld-Jenins  
Tel. 085 / 9 49 42

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22

TECTON-BAUTENSCHUTZ AG  
5432 Neuenhof, Ringstr. 18  
Tel. 056 / 87 11 90, Fax 056 / 86 18 55

## Messtechnik

Messen - Registrieren - Auswerten  
im Bereich Wasser, Energie und  
Umwelt  
A.P. KERN AG, 3210 Kerzers  
Fax 031 / 755 68 89, Tel. 031 / 755 71 21

## Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 853 06 22, Fax 01 / 853 06 75

## Microtunneling/ Rohrvortrieb

Gebr. MEIER AG, Tiefbau  
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 15 46

## Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

P. DE ZANET + Co. AG  
8730 Uznach, Tel. 055 / 72 28 44

## Oberlichter/Dachverglasungen

TUCHSCHMID AG, Kehlhofstr. 54  
8500 Frauenfeld, Tel. 054 / 26 11 11

## Pfahlprüfungen

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

## Pumpen

GRUNDFOS PUMPEN AG  
8117 Fällanden  
Tel. 01 / 825 29 25, Telex 828 462

## Pumpen

HÄNY & CIE. AG, Pumpen- und  
Wasseraufbereitungsanlagen  
8706 Meilen, Tel. 01 / 925 11 31  
Fax 01 / 923 38 44

SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056 / 43 13 63

## Pumpen/Armaturen

KSB Zürich AG, 8031 Zürich,  
Tel. 01 / 272 99 33, Telex 82 27 07

## Quellfassungen

langjährige Erfahrungen  
B. Jäger, Tiefbau  
8932 Mettmenstetten, seit 1963  
Tel. 01 / 767 03 19

## Rammdurchstossungen

seit 1977  
Unterquerungen, mit oder ohne  
Stahlrohre, alle Ø,  
B. Jäger, Tiefbau  
8932 Mettmenstetten  
Tel. 01 / 767 03 19

## Rammsondierungen

RL TERRAPROJECT AG ZUG  
6300 Zug, Tel. 042 / 31 44 47

## Rohrstossungen

Ø: bis 120 cm / Länge: bis 70 m  
Theiler + Kalbermatter AG, Luzern  
Tel. 041 / 40 11 22, Fax 041 / 41 00 00

## Schadstoffentfernung

Abbau von mit Giftstoffen belasteten  
Anlagen und Entseuchung von  
Gebäuden.  
REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041 / 91 02 22  
Filiale Basel, Gartenstrasse 63  
4052 Basel, Tel. 061 / 23 17 71

## Schalldämmende Bauelemente

Das Fachwerk «Schalldämmung»  
zeigt einfach, klar und sicher wie man:  
Türen, Trennwände, Holzbalkendecken,  
Dächer, Aussenwände (Holzbau),  
Rolladenkästen usw. konstruiert bzw.  
saniert. Zu beziehen für Fr. 55.- bei  
HAWA AG, Abteilung  
Schalldämmplatten «HAWAPHON»  
8932 Mettmenstetten, Tel. 01 / 767 14 71

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

AIR-LOC Schrepfer AG, Eigenheimstr. 22  
8700 Küsnacht ZH, Tel. 01 / 929 22 66

ANGST + PFISTER, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01 / 306 61 11

PAUL SCHWAB AG, Soodstr. 57,  
8134 Adliswil, Tel. 01 / 710 02 22

## Sprengtechnik

EXPLOSIV CONSULT AG  
8492 Wila, Tel. 052 / 45 17 78

## Spritzbeton

Gunit, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6670 Avegno  
Tel. 093 / 81 17 22

RENECO AG, Wiesackerstrasse 89,  
8105 Regensdorf, Tel. 01 / 842 33 55  
Fax 01 / 840 36 08

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01 / 316 11 11

## Stahlbau-Projektierung/ Beratung

GEILINGER AG, Abt. SIT  
Scheideggstrasse 30, 8401 Winterthur  
Tel. 052 / 88 12 84, Fax 052 / 29 10 08

## Strassenbaulabor

IMP Bauteist AG, Inst. für Mat.-Prüfung  
Mittelgäustr. 205, 4617 Gunzgen SO  
Tel. 062 / 46 20 46, Fax 062 / 46 19 31

## Strassenprojektierung

NOORIA AG, Gesch.-Zentrum Wipkingen  
Hönggerstrasse 40, 8037 Zürich  
Tel. 01 / 272 27 01, Fax 01 / 272 26 06

## Theater- und Bühnentechnik

H.-J. HUBER, Planungsbüro für  
Theater- und Lichttechnik  
Gumelenstrasse 14, 8810 Horgen  
Tel. 01 / 725 25 52, Fax 01 / 725 78 22  
Neutr. Beratung, Planung u. Fachbauleitung  
für Gemeinde-, Mehrzwecksäle usw.

## Thermolackierungen

Thermolackierwerk Waltenspül AG  
6142 Gettnau LU, Tel. 045/81 20 51  
Telefax 045 / 81 38 15

## Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände  
schallsoliert, feuerbeständig  
BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau  
Industriest. 1, 8117 Fällanden, 01/825 43 85  
CHRISTEN + PARTNER AG,  
4616 Kappel b. Olten  
Trennwand- und Kabinenfabrikation  
Tel. 062 / 46 36 46, Fax 062 / 46 40 90  
4127 Birsfelden  
Tel. 061 / 313 08 04, Fax 061 / 313 08 58

## Treppen

COLUMBUS-TREPPEN AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Alu,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

## Umweltverträglichkeitsprüfung

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)

ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
8034 Zürich, Tel. 01 / 385 29 41

GEOTEST AG  
(s. Geologie-Geotechnik-Geophysik)  
grobau management (Projektierungen)  
9500 Wil, Tel. 073 / 22 18 22

MUELLER & PERROTTET  
rue A.-Mooser 1, 1700 Fribourg  
Tel. 037 / 22 56 60, Fax 037 / 23 24 63

SIEBER CASSINA + PARTNER  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8004 Zürich, Tel. 01 / 291 07 00  
4600 Olten, Tel. 062 / 32 15 85  
3007 Bern, Tel. 031 / 26 35 35  
5000 Aarau, Tel. 064 / 22 82 01  
Sieber Cassina Handke + Partner  
7000 Chur, Tel. 081 / 24 10 26

## Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service  
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

## Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternitrohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen  
TRENCHAG AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

## UVP und Lärmschutz

GEILINGER AG, Energie- und Umwelttechnik  
Museumstrasse 3, Postfach 988  
8401 Winterthur, Tel. 052 / 88 17 01

## Verkehrswesen und UVP

NOORIA AG  
Dr. R. Bahman, dipl. Ing. ETH/SIA  
Geschäftszentrum Wipkingen  
Hönggerstrasse 40, 8037 Zürich  
Tel. 01 / 272 27 01, Fax 01 / 272 26 06  
Verkehrsplanung, Verkehrserhebungen,  
Planung + Projektierung v. Verkehrsanlagen,  
Öffentl. Verkehr, Verkehrsberuhigungen,  
Lärm- und Umweltverträglichkeitsgutachten

## Vorfabrizierte Armierungen

Mit FIRISTA-Elementen armerieren Sie  
wirtschaftlicher. FIRIPA-Anschlusskörbe  
(Spezial-Prospekt verlangen)  
FISCHER REINACH AG, 5734 Reinach  
Tel. 064 / 71 15 55, Telex 981 532  
Telefax 064 / 71 60 12

## Waagen

METTLER-TOLEDO (Schweiz) AG,  
Waagen und analytische Instrumente  
Grabenstr. 8, 8606 Nänikon-Uster  
Tel. 01 / 941 61 61, Fax 01 / 941 60 16

## Wasser-/Abwasser-/Gasleitungen Gas-/Wasser-Transportleitungen

Sika Robotics AG  
Rohr-Sanierungs-Service  
8627 Grüningen, Tel. 01 / 935 27 82  
3147 Mittelhäusern, Tel. 031 / 93 00 26  
6030 Ebikon, Tel. 041 / 33 58 55  
4450 Sissach, Tel. 061 / 98 38 43  
9326 Horn, Tel. 071 / 41 83 85  
Effiziente Kanalisations-Rohrnetz-  
sanierung mit dem «SikaRobot»-  
System; ohne Aufgrabungen; in  
Rohren von 150 bis 800 mm Durch-  
messer (auch Hausanschlüsse).  
Druckleitungs-Sanierungen Gas/  
Wasser mit dem P.I.M.-Berst-Verfahren

## Wasserentkeimung

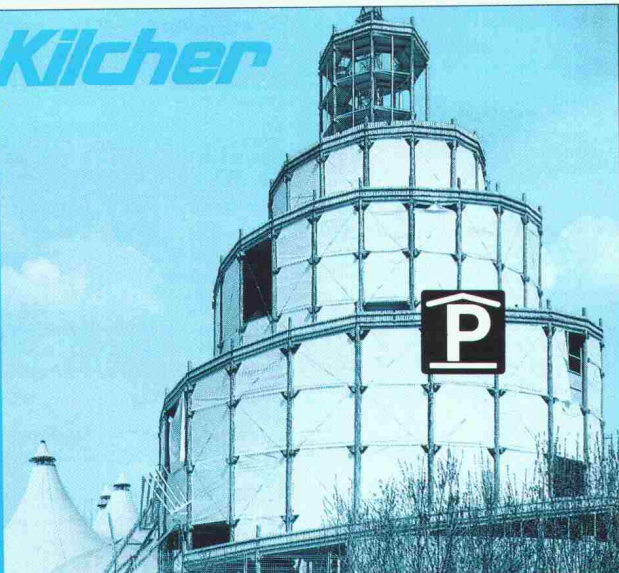
KATADYN PRODUKTE AG, Industriest. 27,  
8304 Wallisellen, Tel. 01 / 830 36 77

## Zustandserfassung von Bauwerken

CONCRETAG (s. Bauwerkserhaltung)  
VSL BETONEXPERT (s. Bauwerkserhaltung)



# Kilcher



## Abdichtungen nach Mass.

An der Heureka-Ausstellung in Zürich hat Kilcher einmal mehr bewiesen, dass für jedes Abdichtungsproblem eine optimale Lösung gefunden werden kann – z. B. mit dem hochelastischen, begehbaren Abdichtungssystem **EFKAFLEX PARKING**



**Kilcher – eine Idee voraus!**

Kilcher AG  
4565 Rechterswil  
Tel. 065 35 16 35  
Fax 065 35 36 27

HOFFER BSW



# Rentokil

Wissenschaftliche Schädlingsbekämpfung seit 60 Jahren.

**GRATIS**

Inspektionen +  
Beratungen

Möwen, Kleinvögel  
Holzschädlinge

## Tauben

**Wir schützen Ihre Liegenschaft.**

Sämtliche anderen Haushaltsschädlinge und Lästlinge bekämpfen wir in über 40 Ländern weltweit.

Büros in

Zürich  
01 750 25 50

Egerkingen  
062 61 44 01

Genf  
022 755 49 55

Servicestellen in der ganzen Schweiz.

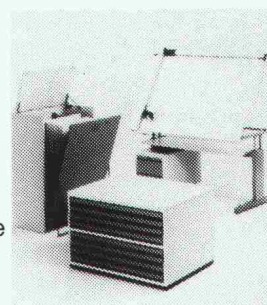
**GARANTIE**

bis zehn Jahre

einzigster

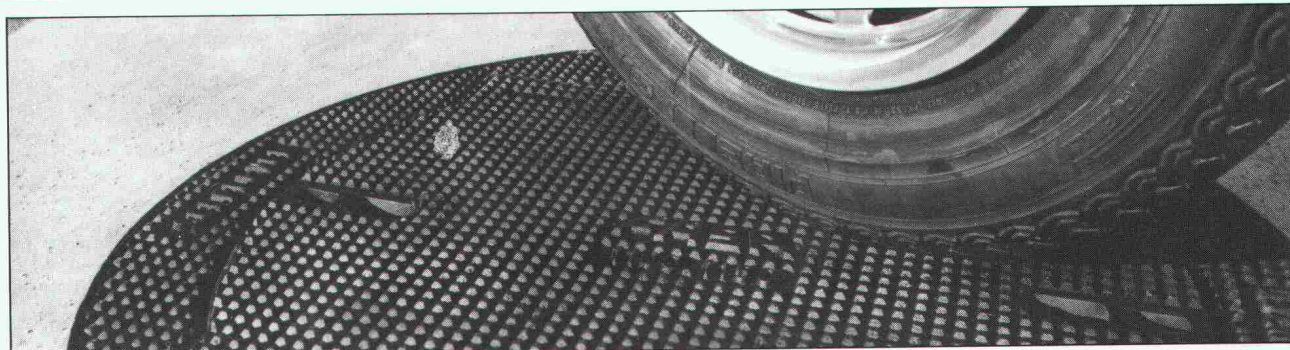
## Zeichenanlagen- Discount der Schweiz

Zeichenmaschinen  
Zeichentische  
Planschränke/Leuchttische  
Büromöbel/CAD-Arbeitsplätze  
erstklassige Qualität  
unschlagbare Preise  
garantierter Service



PrintMediaService 1

**JOMA-Trading AG, Weiernstrasse 22  
8355 Aadorf, Tel. 052/61 41 11, Fax 052/61 20 51**



## Eine exklusive und fortschrittliche Produktpalette

**Eine gesicherte Verkehrsberuhigung  
und eine Höhenverstellbarkeit  
innerhalb von wenigen Minuten!**

Mit dem **SELFLEVEL**, eine durch ihren V-förmigen Sitz revolutionäre Schachtabdeckung, wird jegliches Wackeln und Klappern beseitigt. Seine Konstruktionsbauweise erlaubt es ihm, den grössten Verkehrsbelastungen standzuhalten.

Bei Erneuerung eines Strassenbelages wird er innert wenigen Minuten mit einem Pickel und einer Schaufel auf der erwünschten Höhe verstellt. Lieferbar mit Vollgussdeckel oder zum Auffüllen mit Beton.

**10 JAHRE  
GARANTIE  
GEGEN WACKELN  
UND KLAPPERN**



**Selflevel**

Brevet + Patent



# FASA

**FONDERIE ET  
MECANIQUES**

**ATELIERS  
D'ARDON SA**

CH-1957 Ardon Valais  
Téléphone (027) 86 51 86  
Télex 472 889 FASA-CH  
Téléfax (027) 86 52 00

VA 12/87



**Ohne diesen Korb könnten Sie bald einen kriegen.**

**Mit dem vorgeschweissten FIRIPA-Anschlusskorb stehen Sie immer gut da. Denn so sparen Sie gleich mengenweise Arbeit, Zeit und Geld. Zum Beispiel bei Streifenfundamenten, wo ein Mann allein den 3,0 m langen FIRIPA-Korb mit einem**

**Griff massgenau versetzen kann. Ohne mühsames Aufstellen einzelner U-Bügel, ohne zeitraubendes Fixieren an Längseisen und ohne nervendes Umkippen fast fertiger Bügelkörbe. Die**

**stabilen FIRIPA-Anschlusskörbe stehen nicht nur immer im Handumdrehen genau da, wo Sie sie brauchen. Sie stehen im Fachhandel auch dort, wo Sie sie suchen.**





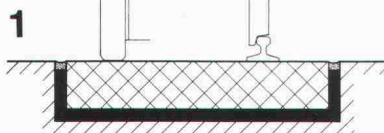
Wer dreidimensionale Pläne hat, projiziert ein IBM CAD-Seminar.

Fachleute aus Architektur, Bauwesen und Facility Management können sich ihre Zukunfts-Aus- und -Ansichten aus der Perspektive der CAD-Lösungen von IBM genauer ansehen. IBM offeriert Ihnen Seminare, in denen Sie lernen, wie Sie Ihren CAD-Einsatz in eine Reisschiene für kreative Pläne programmieren können. Gerne erwartet Frau N. Bauder, IBM Kundenberatungszentrum, Hohlstrasse 604, 8048 Zürich-Altstetten, Telefon 01/436 77 11, Ihre schriftliche oder telefonische Anmeldung für eines dieser kostenlosen Seminare:

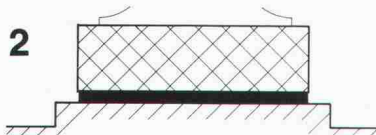
Daten	Seminarnummer
12. Juli 1991 .....	5607
22. Oktober 1991 .....	5550
24. Oktober 1991 .....	5551
Jeweils von 08.30 bis 12.00 Uhr	



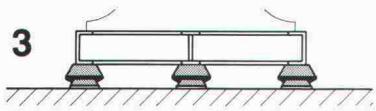
#### Anwendungsbeispiele:



1  
Fahrbahnisolierung



2  
Maschinensockelisolierung



3  
Gummilager unter Maschine und Rahmen

Gegen Vibrationen und Schall



## Stahl-Gummi-Lager und Gummimatten

Stahl-Gummi-Lager und Gummimatten isolieren Schwingungen und Vibrationen, dämpfen Stösse, dämmen Körperschall.

Verlangen Sie mit dem Info-Bon unsere Schallschutz-Informationen, damit wir Sie richtig beraten können.

Firmaadresse:

Gedachte Anwendung:

**Stahl-Gummi**

**Paul Schwab AG**

**8134 Adliswil**

Soodstr. 57, ☎ 01/710 02 22  
Telex 826 710  
Telefax 01/710 05 42

**Info-Bon**

für detaillierte Informationen



## Rundum überzeugend: Software im Baukasten-System.

### Für Bauingenieure

- Platten-, Scheibenberechnungen
- Stabtragwerke (eben, räumlich)
- Durchlaufträger
- Allg. Betonquerschnitte
- Schlanke Druckglieder (Knicken)
- Durchstanzen
- Schutzraumberechnungen (TWP/TWO/TWS)
- Eisenlisten
- Baugrubenabschlüsse
- Stützmauern
- Elastisch gebettete Träger
- Standsicherheit/Setzungsberechnungen
- Kanalisation (GPK)
- Strassenbau (Situation, LP, DGM, Querprofile, CAD-Schnittstelle)
- Wasser- und Gasversorgung
- Devisierung (NPK 2000)
- CAD ALLPLOT (Schalungs- und Armierungspläne, Strassenbau)
- Bauphysik

### Für Architekten

- Devisierung (NPK 2000)
- Baubuchhaltung
- Baukostenüberwachung
- Bauabrechnung
- CAD ALLPLOT/ALLPLAN (2D/3D)

### Allgemein

- Textverarbeitung
- Adressverwaltung
- Buchhaltung
- Büroadministration
- Projektplanung

Hochaktuell für Hard- und Software:

**olivetti**  
**OFFICE**  
EDV für den Bau

Olivetti Office (Schweiz) AG, Abt. ST, Industriestrasse 50, 8304 Wallisellen, Tel. 01 839 15 11, Fax 01 831 04 46

## BEWEHRUNGSSUCHER PROFOMETER 3

Das Aufspüren der Stahlbewehrung im Beton ist dank Mikroprozessor spielend einfach. Millimetergenau misst das Gerät die Betondeckung. Weltneuheit: Erstmals ist es möglich, auch den Stabdurchmesser genau und zuverlässig zu messen.

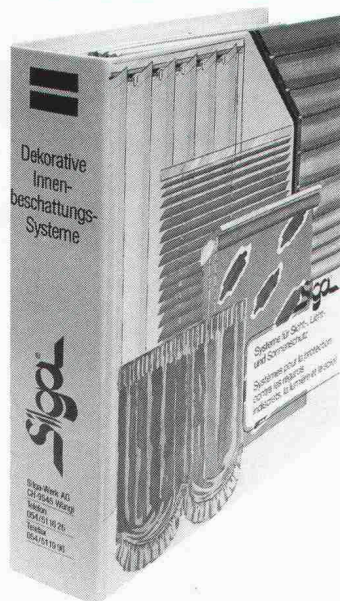
PROCEQ SA • Riesbachstr. 57 • CH-8034 Zürich  
Tel. 01/383 78 00 • Fax 01/383 99 14

**proceq**



**Silga®**

HAT NICHT **LE CORBUSIER** GESAGT:  
«DIE PLANUNG EINES HAUSES BEGINNT SCHON  
BEI DER VORHANGSCHIENE !»



Falls Sie an der Authentizität dieses Zitates zweifeln, so gibt es aber an der Aussage keinen Zweifel. Das Einbeziehen von Beschattungssystemen gehört von Anfang an in die Planung. Deshalb haben wir unseren neuen Silga-Architektenordner 91 «Dekorative Innenbeschattungssysteme» geschaffen. Darin erfahren Sie viel Wissenswertes über unsere vielfältigen Systeme: Von der Vorhangschiene bis zu den Lamellenvorhängen... Eine Planungsbroschüre über Wintergartenbeschattungssysteme wird Ihnen genauso gute Dienste leisten wie **die neu kreierte Übersicht**

«Planungsmasse für  
dekorative Innen-  
beschattungssysteme».

Ihr persönliches Exemplar  
liegt für Sie bereit.

**Silga-Werk AG**  
9545 Wängi  
Tel. 054/51 16 26  
Fax 054/51 19 96

### COUPON

Senden Sie mir bitte gratis 1 Silga-Architektenordner 91.

Firma

Kontaktperson

Adresse

PLZ/Ort

Telefon

Fax

SIA

Einsenden an: Silga-Werk AG, 9545 Wängi



# Sarnapane – der Blick fürs Detail.



Ein gutes Fenster sorgt dafür, dass Kälte, Hitze, Nässe und Lärm draussen bleiben, lässt aber handkehrum Wärme und Licht herein. Wie gut es diese Funktionen erfüllt, hängt vom Glastyp und insbesondere vom Rahmenmaterial ab. Und damit steht und fällt auch der Energiehaushalt. Dafür haben wir Sarnapane entwickelt. Das überlegene Kunststoff-Fenstersystem für Alt- und Neubauten. Wir haben für den Schweizer Markt nicht

nur eine optimierte Profillaute entwickelt, sondern bieten auch eine umfassende Beratung für Architekten und Unternehmer. Was immer Sie suchen, wir haben die Lösung.

Bitte informieren Sie mich über die Sarnapane Kunststoff-Fenstersysteme. Für ☐ Neubau ☐ Renovation.

Ich bin ☐ Bauherr/Liegenschaftsbesitzer

☐ Generalunternehmer ☐ Ingenieur ☐ Architekt

☐

☐ Und schicken Sie mir auch die Sarnafil Gesamtbroschüre.

Name/Vorname

Firma

Strasse/Nr.

PLZ/Ort

SIA

Einsenden an Sarna-Osmopane AG, Post, 6062 Wilen,

Telefon 041/66 83 77.

## Sarnapane

Kunststoff-Fenstersysteme.